

**ZMLUVA**  
**o vytvorení, použití a šíření umeleckého výkonu výkonného umelca**  
**uzatvorená v súlade s ust. zákona č. 453/2008 Z. z. o autorskom práve a právach**  
**súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len autorský**  
**zákon) medzi:**

**I.**

**Zmluvne strany**

na jednej strane:

**Miestne kultúrne stredisko Terchová**

so sídlom : **sv. Martina č. 245, 013 06 Terchová**  
IČO: **00364886**  
IČ DPH: **2020447935 nie sme platcami DPH**  
Bankové spojenie: **Slovenská sporiteľňa a.s.**  
Číslo účtu: **0422179936/0900**  
Zastúpená: **Rudolf Patrnčíak - riaditeľ**

(ďalej len usporiadateľ)

**a**

na strane druhej:

**FS-LUSK, BOROVIENKA**  
**ul. Hlavna 190/7**  
**92202 Krakovany**  
**ICO: 37990161**  
**DIC: 202209100**

(ďalej len výkonný umelec)

**II.**

**Definícia pojmov**

Výkonným umelcom sa na účely tejto zmluvy rozumie spevák, hudobník, herec, tanečník a iná osoba, ktorá spieva, hrá, predvádza, prednáša alebo inak vykonáva literárne dielo, umelecké dielo alebo folklórne, ktorý je občanom Slovenskej republiky, resp. nie je občanom Slovenskej republiky a jeho umelecký výkon sa uskutočňuje na mieste určenom touto zmluvou.

Umelecký výkon je predvedenie, prednes alebo iné tvorivé vykonanie umeleckého diela alebo folklórneho diela spevom, hraním, recitáciou, tancom alebo iným spôsobom.

**III.**

**Predmet zmluvy**

Touto zmluvou sa teda zaväzuje výkonný umelec uskutočniť (vytvoriť) pre usporiadateľa dielo – umelecký výkon v rámci kultúrno - spoločenského podujatia **53. ročník Medzinárodného folklórneho festivalu Jánošíkove dni** .. a to za nasledujúcich podmienok:

- deň a hodina účinkovania: **sobota 1.8.2015 od 23.00 hod do 04.00hod. Ľudová veselica**
- miesto účinkovania: **šapitó pod amfiteátrom**
- skúška programu :
- réžia programu:

#### **IV.**

##### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

Výkonný umelec má právo označiť svoje dielo menom alebo pseudonymom a žiadať, aby sa jeho meno alebo pseudonym uvádzalo na všetkých rozmnoženinách diela náležitým spôsobom pri každom použití diela na verejnosti, a to podľa spôsobu použitia.

Výkonný umelec má právo na nedotknuteľnosť svojho diela, najmä na ochranu pred akoukoľvek nedovolenou zmenou alebo iným nedovoleným zásahom do svojho diela, ako aj pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním so svojím dielom, ktoré by malo za následok narušenie jeho cti a dobrej povesti.

Výkonný umelec má právo rozhodnúť o zverejnení svojho diela. Výkonný umelec teda týmto udeľuje súhlas usporiadateľovi na zverejnenie diela – umeleckého výkonu, ktoré je predmetom tejto zmluvy.

Výkonný umelec má právo použiť svoj umelecký výkon.

Výkonný umelec týmto udeľuje usporiadateľovi súhlas na nasledujúce spôsoby použitia diela, ktoré tvorí predmet tejto zmluvy:

- a) verejný prenos zaznamenaného umeleckého výkonu
- b) vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,
- c) vyhotovenie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu,
- d) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
- e) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
- f) sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti.

Výkonný umelec udeľuje súhlas na použitie diela podľa tejto zmluvy usporiadateľovi v neobmedzenom rozsahu.

#### **V.**

##### **Odmena**

Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť výkonnému umelcovi za vytvorenie, použitie a šírenie uskutočneného umeleckého výkonu podľa tejto zmluvy odmenu vo výške: **650,- Eur, slovom (**

**šesťstopäťdesiat) vrátane cestovného. Honorár vyplatíme na základe prinesenej faktúry prevodom na účet, alebo v hotovosti ( treba priniesť príjmový doklad).**

Zmluvne strany sa ďalej dohodli, že takto stanovená odmena výkonného umelca bude ponížená o sumu zodpovedajúcu výške 2 % stanovenej odmeny, ktorá bude poukázaná na hudobný fond. V prípade úhrady honoráru faktúrou odvod na hudobný fond odvádza účinkujúci.

## **VI.**

### **Spoločné, prechodné a záverečné ustanovenia**

Zmena tejto zmluvy je možná len písomnou dohodou zmluvných strán.

Usporiadateľ a výkonný umelec zhodne prehlasujú, že sa s obsahom zmluvy oboznámili, že s ním súhlasia, že zmluva bola uzavretá podľa ich pravej a slobodnej vôle, zrozumiteľne, určite a vážne a že nebola uzatvorená v tiesni ani za iných nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojim podpisom.

Vo veciach neupravených touto zmluvou sa zmluvný vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka. Ak niektoré ustanovenia tejto zmluvy neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá sa, pokiaľ je to možné, čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto zmluvy.

Táto zmluva je vyhotovená v 2 vyhotoveniach v slovenskom jazyku, z toho 1 vyhotovenie je určené pre usporiadateľa a druhé vyhotovenie pre výkonného umelca.

**K zmluve prosíme priložiť aj zoznam použitých skladieb počas vystúpenia, autorov textu a hudby a minútáž ( pre potreby SOZA).**

**Prezenčnú listinu účinkujúcich.**

V Terchovej, dňa 22. apríla 2015

.....  
usporiadateľ

.....  
výkonný umelec

**Telefón: 041/5695129**

**Email: [mks@terchova.sk](mailto:mks@terchova.sk)**

**ZMLUVA**  
**o vytvorení, použití a šíření umeleckého výkonu výkonného umelca**  
**uzatvorená v súlade s ust. zákona č. 453/2008 Z. z. o autorskom práve a právach**  
**súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len autorský**  
**zákon) medzi:**

**I.**

**Zmluvne strany**

na jednej strane:

**Miestne kultúrne stredisko Terchová**

so sídlom : **sv. Martina č. 245, 013 06 Terchová**  
IČO: **00364886**  
IČ DPH: **2020447935 nie sme platcami DPH**  
Bankové spojenie: **Slovenská sporiteľňa a.s.**  
Číslo účtu: **0422179936/0900**  
Zastúpená: **Rudolf Patrnčíak - riaditeľ**

(ďalej len usporiadateľ)

**a**

na strane druhej:

**Seniori V.**

**V zastúpení:**

**Ing. Alojz Špaček**

**Koprivnická 2**

**841 01 Bratislava**

(ďalej len výkonný umelec)

**II.**

**Definícia pojmov**

Výkonným umelcom sa na účely tejto zmluvy rozumie spevák, hudobník, herec, tanečník a iná osoba, ktorá spieva, hrá, predvádza, prednáša alebo inak vykonáva literárne dielo, umelecké dielo alebo folklórne, ktorý je občanom Slovenskej republiky, resp. nie je občanom Slovenskej republiky a jeho umelecký výkon sa uskutočňuje na mieste určenom touto zmluvou.

Umelecký výkon je predvedenie, prednes alebo iné tvorivé vykonanie umeleckého diela alebo folklórneho diela spevom, hraním, recitáciou, tancom alebo iným spôsobom.

**III.**

## **Predmet zmluvy**

Touto zmluvou sa teda zaväzuje výkonný umelec uskutočniť (vytvoriť) pre usporiadateľa dielo – umelecký výkon v rámci kultúrno - spoločenského podujatia **53. ročník Medzinárodného folklórneho festivalu Jánošíkove dni** a to za nasledujúcich podmienok:

- deň a hodina účinkovania: **sobota 1.8.2015**
- miesto účinkovania: **šapitó pod amfiteátrom od 14.45 hod. do 16.15 hod.**
- skúška programu : **je možná od 8.00 do 10.00 hod.**
- zodpovedný za program: **Patrnčiak Rudolf, č.t. 0903 924 189**

## **IV.**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

Výkonný umelec má právo označiť svoje dielo menom alebo pseudonymom a žiadať, aby sa jeho meno alebo pseudonym uvádzalo na všetkých rozmnoženinách diela náležitým spôsobom pri každom použití diela na verejnosti, a to podľa spôsobu použitia.

Výkonný umelec má právo na nedotknuteľnosť svojho diela, najmä na ochranu pred akoukoľvek nedovolenou zmenou alebo iným nedovoleným zásahom do svojho diela, ako aj pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním so svojím dielom, ktoré by malo za následok narušenie jeho cti a dobrej povesti.

Výkonný umelec má právo rozhodnúť o zverejnení svojho diela. Výkonný umelec teda týmto udeľuje súhlas usporiadateľovi na zverejnenie diela – umeleckého výkonu, ktoré je predmetom tejto zmluvy.

Výkonný umelec má právo použiť svoj umelecký výkon.

Výkonný umelec týmto udeľuje usporiadateľovi súhlas na nasledujúce spôsoby použitia diela, ktoré tvorí predmet tejto zmluvy:

- a) verejný prenos nezaznamenaného umeleckého výkonu
- b) vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,
- c) vyhotovenie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu,
- d) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
- e) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
- f) sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti.

Výkonný umelec udeľuje súhlas na použitie diela podľa tejto zmluvy usporiadateľovi v neobmedzenom rozsahu.

## **V. Odmena**

Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť výkonnému umelcovi za vytvorenie, použitie a šírenie uskutočneného umeleckého výkonu podľa tejto zmluvy odmenu vo výške: **cestovné do výšky 600,- €, vstupenky na program 53. ročníka MFF Jánošíkove dni**

Zmluvne strany sa ďalej dohodli, že takto stanovená odmena výkonného umelca bude ponížená o sumu zodpovedajúcu výške 2 % stanovenej odmeny, ktorá bude poukázaná na hudobný fond. V prípade úhrady honoráru faktúrou odvod na hudobný fond odvádza účinkujúci.

## **VI. Spoločné, prechodné a záverečné ustanovenia**

Zmena tejto zmluvy je možná len písomnou dohodou zmluvných strán.

Usporiadateľ a výkonný umelec zhodne prehlasujú, že sa s obsahom zmluvy oboznámili, že s ním súhlasia, že zmluva bola uzavretá podľa ich pravej a slobodnej vôle, zrozumiteľne, určite a vážne a že nebola uzatvorená v tiesni ani za iných nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojim podpisom.

Vo veciach neupravených touto zmluvou sa zmluvný vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka. Ak niektoré ustanovenia tejto zmluvy neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá sa, pokiaľ je to možné, čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto zmluvy.

Táto zmluva je vyhotovená v 2 vyhotoveniach v slovenskom jazyku, z toho 1 vyhotovenie je určené pre usporiadateľa a druhé vyhotovenie pre výkonného umelca.

**K zmluve prosíme priložiť zoznam predvedených hudobných diel ( pre potreby SOZA).**

**Prezenčnú listinu účinkujúcich.**

V Terchovej, dňa 15. júla 2015

.....  
usporiadateľ

.....  
výkonný umelec

**Telefón: 041/5695129**  
**Email: mks@terchova.sk**

## **ZMLUVA**

**o vytvorení, použití a šíření umeleckého výkonu výkonného umelca  
uzatvorená v súlade s ust. zákona č. 453/2008 Z. z. o autorskom práve a právach  
súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len autorský  
zákon) medzi:**

### **I.**

#### **Zmluvne strany**

na jednej strane:

##### **Miestne kultúrne stredisko Terchová**

so sídlom : **sv. Martina č. 245, 013 06 Terchová**  
IČO: **00364886**  
IČ DPH: **2020447935 nie sme platcami DPH**  
Bankové spojenie: **Slovenská sporiteľňa a.s.**  
Číslo účtu: **0422179936/0900**  
Zastúpená: **Rudolf Patrnčíak - riaditeľ**

(ďalej len usporiadateľ)

**a**

na strane druhej:

##### **SS HNOJŇAŇE**

##### **Michal Klima**

**Masarykova 1339/76**

**071 01 Michalovce**

(ďalej len výkonný umelec)

### **II.**

#### **Definícia pojmov**

Výkonným umelcom sa na účely tejto zmluvy rozumie spevák, hudobník, herec, tanečník a iná osoba, ktorá spieva, hrá, predvádza, prednáša alebo inak vykonáva literárne dielo, umelecké dielo alebo folklórne, ktorý je občanom Slovenskej republiky, resp. nie je občanom Slovenskej republiky a jeho umelecký výkon sa uskutočňuje na mieste určenom touto zmluvou.

Umelecký výkon je predvedenie, prednes alebo iné tvorivé vykonanie umeleckého diela alebo folklórneho diela spevom, hraním, recitáciou, tancom alebo iným spôsobom.

### **III.**

#### **Predmet zmluvy**

Touto zmluvou sa teda zaväzuje výkonný umelec uskutočniť (vytvoriť) pre usporiadateľa dielo – umelecký výkon v rámci kultúrno - spoločenského

podujatia  
**Jánošíkove dni**

**53. ročník Medzinárodného folklórneho festivalu**  
a to za nasledujúcich podmienok:

- deň a hodina účinkovania: **sobota 1.8.2015**
- miesto účinkovania: **šapitó pod amfiteátrom od 11.35 hod. do 12.30 hod.**  
**nedeľa 2.8. 2015 9.30 hod. pred OcÚ**  
**nedeľa 2.8.2015 11.45 – 12.15 hod. pod sochou J. Jánošíka**
- skúška programu : **žiadna**
- zodpovedný za program: **Patrnčiak Rudolf, č.t. 0903 924 189**

#### **IV.**

##### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

Výkonný umelec má právo označiť svoje dielo menom alebo pseudonymom a žiadať, aby sa jeho meno alebo pseudonym uvádzalo na všetkých rozmnoženinách diela náležitým spôsobom pri každom použití diela na verejnosti, a to podľa spôsobu použitia.

Výkonný umelec má právo na nedotknuteľnosť svojho diela, najmä na ochranu pred akoukoľvek nedovolenou zmenou alebo iným nedovoleným zásahom do svojho diela, ako aj pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním so svojím dielom, ktoré by malo za následok narušenie jeho cti a dobrej povesti.

Výkonný umelec má právo rozhodnúť o zverejnení svojho diela. Výkonný umelec teda týmto udeľuje súhlas usporiadateľovi na zverejnenie diela – umeleckého výkonu, ktoré je predmetom tejto zmluvy.

Výkonný umelec má právo použiť svoj umelecký výkon.

Výkonný umelec týmto udeľuje usporiadateľovi súhlas na nasledujúce spôsoby použitia diela, ktoré tvorí predmet tejto zmluvy:

- a) verejný prenos nezaznamenaného umeleckého výkonu
- b) vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,
- c) vyhotovenie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu,
- d) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
- e) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
- f) sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti.

Výkonný umelec udeľuje súhlas na použitie diela podľa tejto zmluvy usporiadateľovi v neobmedzenom rozsahu.

#### **V.**



## **Odmena**

Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť výkonnému umelcovi za vytvorenie, použitie a šírenie uskutočneného umeleckého výkonu podľa tejto zmluvy odmenu vo výške: **400,- €, vstupenky na podujatie, doprava, strava (obedy, večere), ubytovanie ( 2 noci)**

Zmluvne strany sa ďalej dohodli, že takto stanovená odmena výkonného umelca bude ponížená o sumu zodpovedajúcu výške 2 % stanovenej odmeny, ktorá bude poukázaná na hudobný fond. V prípade úhrady honoráru faktúrou odvod na hudobný fond odvádza účinkujúci.

## **VI.**

### **Spoločné, prechodné a záverečné ustanovenia**

Zmena tejto zmluvy je možná len písomnou dohodou zmluvných strán.

Usporiadateľ a výkonný umelec zhodne prehlasujú, že sa s obsahom zmluvy oboznámili, že s ním súhlasia, že zmluva bola uzavretá podľa ich pravej a slobodnej vôle, zrozumiteľne, určite a vážne a že nebola uzatvorená v tiesni ani za iných nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojim podpisom.

Vo veciach neupravených touto zmluvou sa zmluvný vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka. Ak niektoré ustanovenia tejto zmluvy neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá sa, pokiaľ je to možné, čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto zmluvy.

Táto zmluva je vyhotovená v 2 vyhotoveniach v slovenskom jazyku, z toho 1 vyhotovenie je určené pre usporiadateľa a druhé vyhotovenie pre výkonného umelca.

**K zmluve prosíme priložiť zoznam predvedených hudobných diel ( pre potreby SOZA).**

**Prezenčnú listinu účinkujúcich.**

V Terchovej, dňa 15. júla 2015

.....  
usporiadateľ

.....  
výkonný umelec

**Telefón: 041/5695129**

**Email: mks@terchova.sk**

## **ZMLUVA**

**o vytvorení, použití a šíření umeleckého výkonu výkonného umelca  
uzatvorená v súlade s ust. zákona č. 453/2008 Z. z. o autorskom práve a právach  
súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len autorský  
zákon) medzi:**

### **I.**

#### **Zmluvne strany**

na jednej strane:

##### **Miestne kultúrne stredisko Terchová**

so sídlom : **sv. Martina č. 245, 013 06 Terchová**  
IČO: **00364886**  
IČ DPH: **2020447935 nie sme platcami DPH**  
Bankové spojenie: **Slovenská sporiteľňa a.s.**  
Číslo účtu: **0422179936/0900**  
Zastúpená: **Rudolf Patrnčíak - riaditeľ**

(ďalej len usporiadateľ)

### **a**

na strane druhej:

##### **Nadšenci terchovskej muziky z Dolniakov**

**Paška Ivan**

**956 12 Presel'any 567**

(ďalej len výkonný umelec)

### **II.**

#### **Definícia pojmov**

Výkonným umelcom sa na účely tejto zmluvy rozumie spevák, hudobník, herec, tanečník a iná osoba, ktorá spieva, hrá, predvádza, prednáša alebo inak vykonáva literárne dielo, umelecké dielo alebo folklórne, ktorý je občanom Slovenskej republiky, resp. nie je občanom Slovenskej republiky a jeho umelecký výkon sa uskutočňuje na mieste určenom touto zmluvou.

Umelecký výkon je predvedenie, prednes alebo iné tvorivé vykonanie umeleckého diela alebo folklórneho diela spevom, hraním, recitáciou, tancom alebo iným spôsobom.

### **III.**

#### **Predmet zmluvy**

Touto zmluvou sa teda zaväzuje výkonný umelec uskutočniť (vytvoriť) pre usporiadateľa dielo – umelecký výkon v rámci kultúrno - spoločenského

podujatia  
**Jánošíkove dni**

**53. ročník Medzinárodného folklórneho festivalu**  
a to za nasledujúcich podmienok:

- miesto účinkovania: **piatok 31.7. 2015 v RIC – nočné hranie od 23.30 do 02.00 hod.**  
**sobota 1.8.2015 šapitó pod amfiteátrom od 11.05 hod. do 11.25 hod.**  
**nedeľa 2.8.2015 vozový sprievod**
- skúška programu : **žiadna**
- zodpovedný za program: **Patrnčíak Rudolf, č.t. 0903 924 189**

#### **IV.**

##### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

Výkonný umelec má právo označiť svoje dielo menom alebo pseudonymom a žiadať, aby sa jeho meno alebo pseudonym uvádzalo na všetkých rozmnoženinách diela náležitým spôsobom pri každom použití diela na verejnosti, a to podľa spôsobu použitia.

Výkonný umelec má právo na nedotknuteľnosť svojho diela, najmä na ochranu pred akoukoľvek nedovolenou zmenou alebo iným nedovoleným zásahom do svojho diela, ako aj pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním so svojím dielom, ktoré by malo za následok narušenie jeho cti a dobrej povesti.

Výkonný umelec má právo rozhodnúť o zverejnení svojho diela. Výkonný umelec teda týmto udeľuje súhlas usporiadateľovi na zverejnenie diela – umeleckého výkonu, ktoré je predmetom tejto zmluvy.

Výkonný umelec má právo použiť svoj umelecký výkon.

Výkonný umelec týmto udeľuje usporiadateľovi súhlas na nasledujúce spôsoby použitia diela, ktoré tvorí predmet tejto zmluvy:

- a) verejný prenos nezaznamenaného umeleckého výkonu
- b) vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,
- c) vyhotovenie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu,
- d) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
- e) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
- f) sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti.

Výkonný umelec udeľuje súhlas na použitie diela podľa tejto zmluvy usporiadateľovi v neobmedzenom rozsahu.

#### **V.**

##### **Odmena**

Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť výkonnému umelcovi za vytvorenie, použitie a šírenie uskutočneného umeleckého výkonu podľa tejto zmluvy odmenu vo výške: **obed (sobota, nedeľa podľa priloženej prezenčnej listiny), cestovné, vstupenky na program 53. ročníka MFF Jánošíkove dni, nedeľa vozový 20,- € netto/ osoba, piatok hranie v RIC 200,- € brutto**

Zmluvne strany sa ďalej dohodli, že takto stanovená odmena výkonného umelca bude ponížená o sumu zodpovedajúcu výške 2 % stanovenej odmeny, ktorá bude poukázaná na hudobný fond. V prípade úhrady honoráru faktúrou odvod na hudobný fond odvádza účinkujúci.

## **VI.**

### **Spoločné, prechodné a záverečné ustanovenia**

Zmena tejto zmluvy je možná len písomnou dohodou zmluvných strán.

Usporiadateľ a výkonný umelec zhodne prehlasujú, že sa s obsahom zmluvy oboznámili, že s ním súhlasia, že zmluva bola uzavretá podľa ich pravej a slobodnej vôle, zrozumiteľne, určite a vážne a že nebola uzatvorená v tiesni ani za iných nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojim podpisom.

Vo veciach neupravených touto zmluvou sa zmluvný vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka. Ak niektoré ustanovenia tejto zmluvy neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá sa, pokiaľ je to možné, čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto zmluvy.

Táto zmluva je vyhotovená v 2 vyhotoveniach v slovenskom jazyku, z toho 1 vyhotovenie je určené pre usporiadateľa a druhé vyhotovenie pre výkonného umelca.

**K zmluve prosíme priložiť zoznam predvedených hudobných diel ( pre potreby SOZA).**

**Prezenčnú listinu účinkujúcich.**

V Terchovej, dňa 15. júla 2015

.....  
usporiadateľ

.....  
výkonný umelec

**Telefón: 041/5695129**

**Email: mks@terchova.sk**

## **ZMLUVA**

**o vytvorení, použití a šíření umeleckého výkonu výkonného umelca  
uzatvorená v súlade s ust. zákona č. 453/2008 Z. z. o autorskom práve a právach  
súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len autorský  
zákon) medzi:**

### **I.**

#### **Zmluvne strany**

na jednej strane:

##### **Miestne kultúrne stredisko Terchová**

so sídlom : **sv. Martina č. 245, 013 06 Terchová**  
IČO: **00364886**  
IČ DPH: **2020447935 nie sme platcami DPH**  
Bankové spojenie: **Slovenská sporiteľňa a.s.**  
Číslo účtu: **0422179936/0900**  
Zastúpená: **Rudolf Patrnčíak - riaditeľ**

(ďalej len usporiadateľ)

**a**

na strane druhej:

##### **MSS Lidovec zo Solčian**

(ďalej len výkonný umelec)

### **II.**

#### **Definícia pojmov**

Výkonným umelcom sa na účely tejto zmluvy rozumie spevák, hudobník, herec, tanečník a iná osoba, ktorá spieva, hrá, predvádza, prednáša alebo inak vykonáva literárne dielo, umelecké dielo alebo folklórne, ktorý je občanom Slovenskej republiky, resp. nie je občanom Slovenskej republiky a jeho umelecký výkon sa uskutočňuje na mieste určenom touto zmluvou.

Umelecký výkon je predvedenie, prednes alebo iné tvorivé vykonanie umeleckého diela alebo folklórneho diela spevom, hraním, recitáciou, tancom alebo iným spôsobom.

### **III.**

#### **Predmet zmluvy**

Touto zmluvou sa teda zaväzuje výkonný umelec uskutočniť (vytvoriť) pre usporiadateľa dielo – umelecký výkon v rámci kultúrno - spoločenského

podujatia  
**Jánošíkove dni**

**53. ročník Medzinárodného folklórneho festivalu**  
a to za nasledujúcich podmienok:

- deň a hodina účinkovania: **sobota 1.8.2015**
- miesto účinkovania: **šapitó pod amfiteátrom od 10.30 hod. do 10.55 hod.**
- skúška programu : **žiadna**
- zodpovedný za program: **Patrnčiak Rudolf, č.t. 0903 924 189**

#### **IV.**

##### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

Výkonný umelec má právo označiť svoje dielo menom alebo pseudonymom a žiadať, aby sa jeho meno alebo pseudonym uvádzalo na všetkých rozmnoženinách diela náležitým spôsobom pri každom použití diela na verejnosti, a to podľa spôsobu použitia.

Výkonný umelec má právo na nedotknuteľnosť svojho diela, najmä na ochranu pred akoukoľvek nedovolenou zmenou alebo iným nedovoleným zásahom do svojho diela, ako aj pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním so svojím dielom, ktoré by malo za následok narušenie jeho cti a dobrej povesti.

Výkonný umelec má právo rozhodnúť o zverejnení svojho diela. Výkonný umelec teda týmto udeľuje súhlas usporiadateľovi na zverejnenie diela – umeleckého výkonu, ktoré je predmetom tejto zmluvy.

Výkonný umelec má právo použiť svoj umelecký výkon.

Výkonný umelec týmto udeľuje usporiadateľovi súhlas na nasledujúce spôsoby použitia diela, ktoré tvorí predmet tejto zmluvy:

- a) verejný prenos nezaznamenaného umeleckého výkonu
- b) vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,
- c) vyhotovenie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu,
- d) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
- e) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
- f) prístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti.

Výkonný umelec udeľuje súhlas na použitie diela podľa tejto zmluvy usporiadateľovi v neobmedzenom rozsahu.

#### **V.**

##### **Odmena**

Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť výkonnému umelcovi za vytvorenie, použitie a šírenie uskutočneného umeleckého výkonu podľa tejto zmluvy odmenu vo výške: **obed ( podľa priloženej prezenčnej listiny), cestovné, vstupenky na program 53. ročníka MFF Jánošíkove dni**

Zmluvne strany sa ďalej dohodli, že takto stanovená odmena výkonného umelca bude ponížená o sumu zodpovedajúcu výške 2 % stanovenej odmeny, ktorá bude poukázaná na hudobný fond. V prípade úhrady honoráru faktúrou odvod na hudobný fond odvádza účinkujúci.

## **VI.**

### **Spoločné, prechodné a záverečné ustanovenia**

Zmena tejto zmluvy je možná len písomnou dohodou zmluvných strán.

Usporiadateľ a výkonný umelec zhodne prehlasujú, že sa s obsahom zmluvy oboznámili, že s ním súhlasia, že zmluva bola uzavretá podľa ich pravej a slobodnej vôle, zrozumiteľne, určite a vážne a že nebola uzatvorená v tiesni ani za iných nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojim podpisom.

Vo veciach neupravených touto zmluvou sa zmluvný vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka. Ak niektoré ustanovenia tejto zmluvy neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá sa, pokiaľ je to možné, čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto zmluvy.

Táto zmluva je vyhotovená v 2 vyhotoveniach v slovenskom jazyku, z toho 1 vyhotovenie je určené pre usporiadateľa a druhé vyhotovenie pre výkonného umelca.

**K zmluve prosíme priložiť zoznam predvedených hudobných diel ( pre potreby SOZA).**

**Prezenčnú listinu účinkujúcich.**

V Terchovej, dňa 15. júla 2015

.....  
usporiadateľ

.....  
výkonný umelec

**Telefón: 041/5695129**  
**Email: mks@terchova.sk**

